



Kielitietoinen ja monikielinen koulu

POMM1002

Juliet 2020

Syksy 2020

Paula Oksanen

Murresoppa

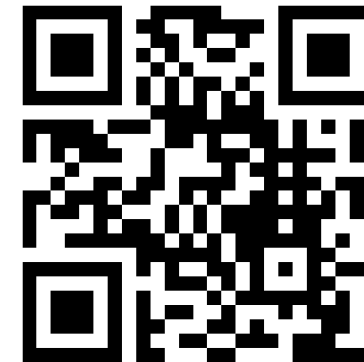
- ▶ Käydään kierros niin, että jokainen kertoo kuulumisensa mahdollisimman selvästi jollain itselleen tutulla murteella. Sen ei tarvitse olla päivittäisessä käytössä oleva murre, vaan esimerkiksi vaikkapa isovanhempien käyttämä, sinulle tuttu murre.
- ▶ Variaatiot kielen sisälläkin voivat olla huimia, kuten huomattiin! 😊

Kielitietoisuus ja monikielisyys?

Luennon pureskelua pienissä ryhmissä

- ▶ Mitä jäi mieleen?
- ▶ Mikä jäi ihmetyttämään?
- ▶ Mistä haluaisit lisätietoa?
- ▶ Mikä oli kiinnostavaa, uutta, inspiroivaa?

- ▶ Kirjoittakaa muutamia mietteitä tänne:
<https://www.menti.com/6ss8mjp1gx>



Pienryhmätehtävä- Havainnointilomake

- ▶ Tarkastelkaa pienryhmissä luennolla esiteltyä havainnointilomaketta
- ▶ Pohtikaa, miltä osin lomake linkittyy päivän luentoon
- ▶ Pohtikaa myös, mitkä osiot havainnointilomakkeesta olivat helposti ymmärrettäviä ja mitkä taas kaipaisivat lisää opastusta
- ▶ Avatkaa padlet: https://padlet.com/pauliinasopanen/kielitietoinen_toiminta
 - ▶ Käykää pienryhmässä tykkäämässä niistä aiheista, joiden tehtävänantoa piditte selkeänä
 - ▶ Kommentoikaa jokaista aluetta keskustelujenne pohjalta
 - ▶ Voitte kommentoida esimerkiksi
 - ▶ Mitkä kohdat vaatisivat selkeytystä tai
 - ▶ Miten voisitte hyödyntää lomaketta luokkahuonehavainnointien aikana tai
 - ▶ Miten lomakkeen eri osiot linkittyvät päivän luentoon





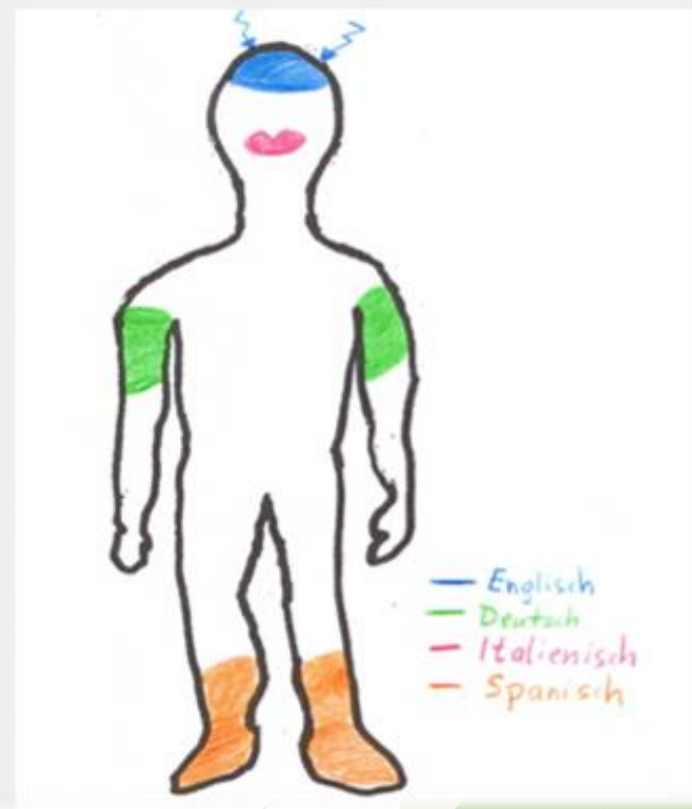
Kielipotretti – Minä kielenkäyttäjänä

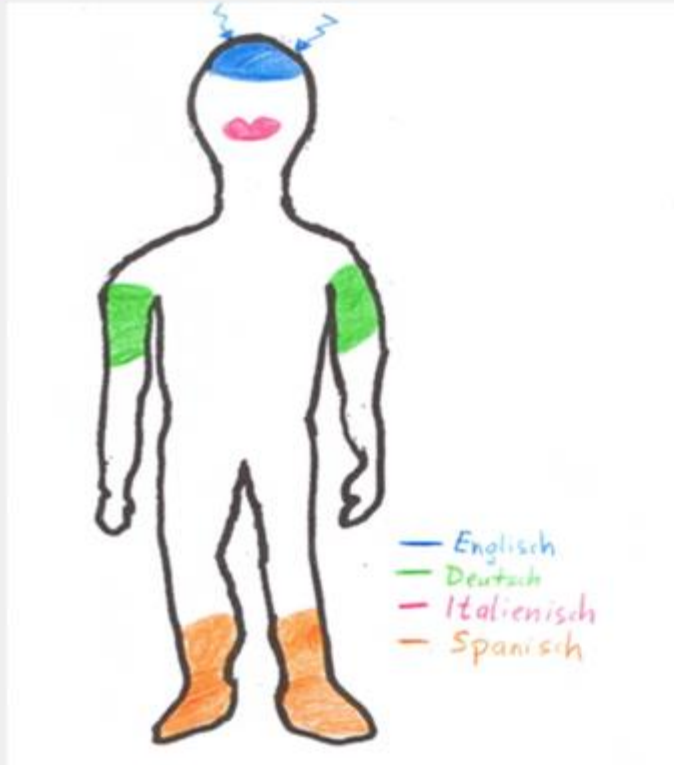
Pauliinan kielipotretti



- Ota esille paperia ja kynä
- Piirrä itsestäsi kuva kielenkäyttäjänä
- Ota huomioon esimerkiksi
 - Osaamasi kielet
 - Kieliresurssisi
 - Kielen tilanteisuus
- Valmistaudu näyttämään kuvasi muille ryhmäläisille

Felixin kielipotretti





English is in my head, because I have to think about it. German is in my arms, because it's my mother tongue and therefore easy. My mouth is Italian, because I like eating spaghetti and my legs are Spanish because I am a Real Madrid fan.

Felix, 11 Jahre

Englisch ist bei mir im Kopf, weil ich bei dieser Sprache etwas nachdenken muss. Deutsch ist bei mir in den Armen, weil das meine Muttersprache ist und daher sehr leicht ist. Mein Mund ist italienisch, weil ich gerne Spaghetti esse und meine Beine sind spanisch, weil ich ein Fan von Real Madrid bin.

Kielitietoisuus Porissa:

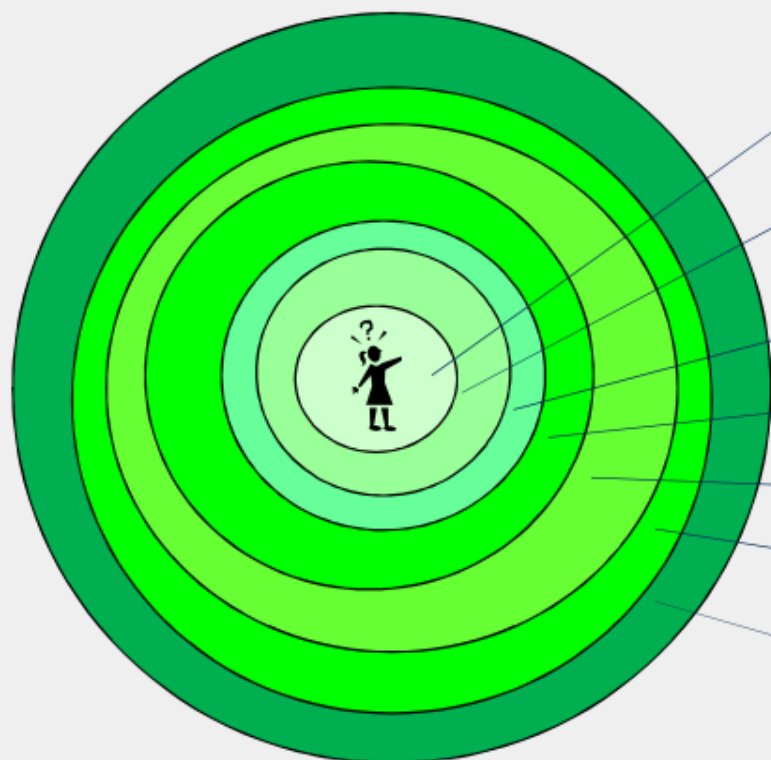
Miten kielitietoisuutta toteutetaan ja lisätään Porissa?
Mitä ovat kieliagentit?

- ▶ <https://www.youtube.com/watch?v=f5rJPladEy0&feature=youtu.be>

”Jokainen yhteisö ja yhteisön jäsen on monikielinen. Eri kielten käyttö rinnakkain koulun arjessa nähdään luontevana ja kieliä arvostetaan. [...] Kielitietoisessa koulussa jokainen aikuinen on kielellinen malli ja myös opettamansa oppiaineen kielen opettaja.”
(Perusopetuksen opetussuunnitelma 2014, 28)



Kielitietoisuutta voi lähteä pohtimaan monella eri tasolla



Henkilö, henkilökohtainen –
Millä tavoin käytän kieltä / kieliä ja millä tavoin kieli on osa minua?

Koti –
Minkälainen rooli kielellä on kodissani ja perheessäni?

Lähipiiri –
Mitä kieliä käytän/käytetään lähipiirini sosiaalisissa tilanteissa?

Koulu –
Minkälainen rooli kielellä on koulussa: missä se näkyy ja kuuluu ja miten?

Yhteisöt –
Mitä eri kieliä yhteisössämme on?

Yhteiskunta –
Mitkä eri kielet kuuluvat yhteiskuntaamme?

Laajempi yhteisö, maailma –
Millä tavoin kieli / kielet ovat osa maailmaamme?

Pienryhmätehtävä: Alakoulun ylli

- ▶ Pohtikaa kielitietoisuutta alakoulun yllin oppitunnilla *Monikielisen oppijan matkassa* -sivuston avulla <https://monikielisenoppijanmatkassa.fi/kielitietoisuus-eritiedonaloilla/oppikirjatekstit/alakoulun-ylli/>
- ▶ **Pienryhmätyöskentely (3 ryhmää)**
 - ▶ Jokaiselle ryhmälle valitaan yksi sivuston tehtävistä
 - ▶ ryhmä 1 = kohdat I-II, ryhmä 2 = kohta III, ryhmä 3 = kohta IV
 - ▶ Ryhmät pohtivat sivuston tehtäviä yhdessä ja pyrkivät löytämään näihin sopivat vastaukset sekä pohtimaan tehtävää kielitietoisesta näkökulmasta
 - ▶ Lopuksi jokainen ryhmä kertoo tiivistetysti muille tehtävästään, siihen pohtimistaan ratkaisuistaan ja siitä, minkälaisia ajatuksia tämä tehtävä herätti liittyen kielitietoiseen opettamiseen ja opettamiseen ylipäätään

Hyödyllisiä sivustoja kielitietoiseen opettamiseen

- ▶ DivEd - Diversity in education: Kielitietoisia käytänteitä opettajille <https://dived.fi/kielitietoisia-kaytanteita-opettajille/>
- ▶ IKI-hanke: <https://ikihanke.fi>
- ▶ Language portraits: <https://inouterasmus.wixsite.com/resources/language-portraits>
- ▶ LISTiac - Linguistically sensitive teaching in all classrooms - www.listiac.org
- ▶ Monikielisen oppijan matkassa <https://monikielisenoppijanmatkassa.fi>
- Katso esimerkiksi osiot *Kielitietoinen opetus* ja *Tiedonalojen kieli* - Vinkkejä ja kokeiluja

Viikon 42 tehtävä (huom. Ei demoa!)

- ▶ Vlogga (videoblogga) omaan PROpeesi viikon 42 loppuun mennessä korkeintaan 5 minuutin tiivistys omasta oppimisestasi johdanto-opintojaksolla tähän mennessä. Kerro vloggauksessa myös siitä, mitä sinulle, opeopiskelijalla, kuuluu juuri nyt.
- ▶ Muista tarkistaa, että Paulalla on ”luku”oikeudet! 😊

Rentouttavaa viikkoa!